

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»  
Декан факультета  
русской филологии, журналистики  
и медиатехнологий  
Салоев А.Т.  
« 4 » 09 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Название дисциплины  
«Литература России и Востока»

Направление подготовки – 45.03.01 «Филология»

Форма подготовки: очная

Уровень подготовки: бакалавриат

ДУШАНБЕ- 2023г.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 07.08.2014 № 947

При разработке рабочей программы учитываются требования работодателей, профессиональных стандартов по направлению подготовки 45.03.01. «Русская филология»;

- содержание программ дисциплин, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры мировой литературы протокол № 11 от 27 июня 2023 г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета РФЖиМ, протокол №1 от 28 августа 2023 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета РФЖиМ, протокол № 1 от 29 августа 2023 г.

Заведующий кафедрой, д.ф.н., профессор Рах Рахманов Б.Р.

Председателя УМС факультета Амлоев Амлоев А.Я.

Разработчик преподаватель кафедры мировой литературы Русакова Русакова М.В.  
Абдулхакова Абдулхакова Н.А.

Разработчик от организации: Пирова директор сош РТСУ Пирова С.Н.

## Расписание занятий дисциплины

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	лекция	Практические занятия (КСР, лаб.)		
Абдулхакова Н.А.	Вторник , 09:20-10:50 Новый корпус: Ауд.106	Среда(нечет.) 09:30-10:50 Новый корпус: Ауд.106	Вторник 11:00-13:00	РТСУ, кафедра мировой литературы, новый корпус, 205 каб.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 1.1. Цели изучения дисциплины

- дать представление об отличии литературного процесса, происходившего в России и в восточных странах; о разнообразных оценках наиболее крупными русскими писателями и критиками восточной литературы и конкретно творчества восточных поэтов и писателей и их художественных произведений; об изменении отношения к восточным, в частности к кавказским народам, русской интеллигенции с течением времени; об этапах развития востоковедения в России;
- читать и пересказывать художественные тексты, заучивать стихотворные произведения наизусть;
- научить анализировать лирический, прозаический текст; определять жанр произведения, выразительно читать;

### 1.2. Задачи изучения дисциплины

- читать самостоятельно, понимать и усваивать на русском языке научную и критическую литературу по своей специальности, художественную литературу (проза, драматические произведения, стихи);
- уметь самостоятельно обобщать полученные знания; грамотно интерпретировать отношение русских писателей к Востоку; излагать собственную точку зрения на развитие восточной тематики в русской литературе

1.3. В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные, профессиональные компетенции:

Код Компетенции	Результаты освоения ОПОП <i>Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)</i>	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочных средств
ОПК-3	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической. Основные положения и концепции в области теории литературы,	<b>Знать:</b> русские национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции; основные концепции взаимодействия людей в древнеславянском обществе, особенности взаимодействия	доклад Конспект Письменные задания

	истории отечественной литературы и мировой литературы; истории литературной критики, представление о различных литературных и фольклорных жанрах, библиографической культуре.	русской и таджикской культур. <b>Уметь:</b> грамотно, доступно излагать информацию о славянских обрядах и традициях; соблюдать этические нормы человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом русских национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей. <b>Владеть:</b> навыками анализа различных фольклорных обрядов и произведений.	
ПК-1	способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Знать: основные понятия теории литературы; жанры литературы; литературные направления методологию анализа и интерпретации художественных текстов; многообразие картин мира для понимания и интерпретации произведений русской литературы; Уметь: выбирать методы исследования, проводить локальные исследования в области историко-литературных знаний; производить филологический анализ произведения и интерпретацию текста. Владеть: навыками проведения филологического анализа и интерпретации текста в рамках усвоенных тем.	Практические и семинарские занятия  Реферат, доклад  Собеседование, устный и письменный опрос

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

### 2.1. Цикл (раздел) ООП, к которому относится данная дисциплина

Курс «Литература России и Восток» является обязательной дисциплиной, относится к циклу Б1, его вариативной части Б1.В.12

При освоении данной дисциплины необходимы умения и готовность («входные» знания) обучающегося по дисциплинам 1-5,10), указанных в Таблице 1. Дисциплины 6 и 8 относятся к группе «входных» знаний, вместе с тем изучается параллельно с данной дисциплиной («входные-параллельные» знания). Теоретическими дисциплинами и практиками, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующие являются: 9.

Таблица 1.\*

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в
---	---------------------	---------	--------------------

			<b>структуре ООП</b>
1.	Философия	4	Б1.0.10
2.	Культурология	6	Б1.В.10
3.	Введение в литературоведение	3	Б1.0.08
4.	Теория литературы	9-10	Б1.0.23
5.	Фольклор	3	Б1.0.09
6.	История русской литературы	4-9	Б1.0.12
7.	История зарубежной литературы	5-8	Б1.В.07
8.	История критики	10	Б1.В.ДВ.13.02
9.	Теория и практика перевода	7	Б1.0.18
10.	Практикум по литературе	1-3	Б1.0.05
11.	Преддипломная практика	10	Б2.В.01.(Пд)

### **3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА**

*Объем дисциплины составляет 2 зачетных единицы, всего 72 часов, из которых: лекции 14 час., практические занятия 14 час., КСР 14 час., всего часов аудиторной нагрузки 42 час., в том числе всего часов в интерактивной форме 10 час., самостоятельная работа 30 час.  
Зачет 7 семестр.*

#### **3.1. Структура и содержание теоретической части**

##### **Тема 1 (2 часа)**

Введение. Предмет и функции востоковедения. Труды А.Крымского, И.Крачковского, И.С. Брагинского, Е.Э. Бертельса, Я.И. Гордона, Л.Н. Демидчика, и др. Особенности изучения межлитературных связей на современном этапе развития национальных литератур, литературоведения и литературной критики. Различия в эволюции таджикско-персидской и русской литературы на основных этапах исторического развития на примерах особенностей литературных направлений, течений, методов, жанров.

##### **Тема 2 (2 часа)**

Восток в русском фольклоре и произведениях древнерусской литературы.

Страны Азии в рукописях, летописных текстах и хронографах XV - XVI вв. Вхождение народов Сибири и Дальнего Востока в состав России (XVI - XVII вв.). Русско-индийские отношения в XVII - XVIII вв. Авторы хождений XII - XV вв. о природных условиях стран Востока, маршрутах, расстояниях, памятниках архитектуры раннего христианства. Отличие восприятия ранними паломниками святых мест Иерусалима (Земного и Небесного) от более прагматических по своему содержанию описаний позднейших путешественников (XVI - XVIII вв.). Известия об Африке в переводных и русских летописях.

##### **Тема 3 (2 часа)**

Обращение к Востоку и восточные мотивы в русской литературе XVIII веков.

Переводные и собственные исторические сочинения о Востоке. А.И. Лызлов и его Скифская история (1692). Первые российские просветители: Арсений Суханов, Симеон Полоцкий, Сильвестр Медведев, Иоанн Бурцев и др. Русские экспедиции и путешествия в азиатские и ближневосточные страны. Африка в русской прессе XVIII в. Интерес к Востоку в творчестве Ломоносова, Радищева. Развитие жанра «восточной повести» в литературе

классицистического периода (Херасков, Новиков).

Появление переводов восточных стихов.

#### **Тема 4 (2 часа)**

Восточные мотивы в литературе XIX века.

Причины появления восточных мотивов в поэзии русского и западно-европейского романтизма. Первые кругосветные путешествия и плавания русских кораблей начала XIX в. и контакты с народами и странами Африки. Россия и Египет. Пребывание в государстве Мухаммеда-Али О.И. Сенковского (1820 г.), А.Н. Муравьева (1830 г.), А.С. Норова (1838 г.), А.А. Рафаловича (1846-1848 гг.), Е.П. Ковалевского (1847-1848 гг.). Жанр «восточной поэмы» в 20-е гг. XIX века. Появление переводчиков восточной литературы (Д.Ознобишин), образование школ переводчиков (Болдырев). Восточные мотивы в поэзии А.С. Пушкина.

#### **Тема 5 (2 часа)**

Восток в творчестве А.Фета, Н.Г. Чернышевского, Л.Толстого.

«Восточные мотивы в русской литературе начала XX века». Получение ориентальной темой широкого резонанса в русском и западно-европейском искусстве конца XIX и начала XX веков, становление ориенталистики как одной из составляющих русской культуры в целом. Интерес к Индии и индийской литературе К.Бальмонта. Исламские мотивы и темы в поэзии и прозе И.Бунина («Тень птицы»); восточные мотивы в поэзии В.Хлебникова; образы Африки и Востока в поэзии и драматургии Н.Гумилёва; своеобразие «Персидских мотивов» С.Есенина; легенды о Тимуре М.Горького.

#### **Тема 6 (2 часа)**

«Тема Востока в изображении русских писателей и поэтов 1920-х – 1940-х гг.» Тема Востока в русской литературе послеоктябрьского периода; политическая деятельность и поэзии Н.Тихонова; творческая деятельность Б.Лапина и З.Хацревина в Средней Азии. Литературные бригады русских писателей в освещении процессов, происходящих в среднеазиатских республиках. Деятельность интернациональных бригад в Средней Азии.

#### **Тема 7 (2 часа)**

**Литературные связи России и Таджикистана в годы Великой Отечественной Войны. Тема Востока в Советской литературе периода 1945-1986 гг..** Проведение до- и послевоенных декад таджикской литературы и искусства в Москве. Подготовка к выпуску альманаха «Литературный Таджикистан», творческая деятельность и судьба Л.Соловьёва, его диалогия о Ходже Насреддине. Место Востока в творчестве поэтов, эвакуированных в Среднюю Азию (А.Ахматова, В.Луговской). П.Лукницкий: очерки и романы о Таджикистане («Ниссо»).

Послевоенная деятельность Н.Тихонова. Особенности темы Востока в творчестве Л.Леонова, образ Туркмении в прозе А.Платонова. Творчество русскоязычных писателей и поэтов Средней Азии, в частности, Таджикистана (М.Фофанова, И.Машин, Я.Гордон и тд.), появление афганской тематики в русской литературе в доперестроечный период и его развитие после 1986 г. (проза А.Проханова, В.Прокудина и пр.)

### **3.2. Структура и содержание практической части**

#### **Тема 1 (2 часа)**

Связи русской и таджикско-персидской литературы от мифологии до XVIII века на примерах мифических (дэвы и Соловей-разбойник, Змеи-Драконы, птицы Хумаюн (Хомай) и Гамаюн), фольклорных образов (Рустам и Еруслан Лазаревич, конь Рахш и кони русских сказок) и произведений древнерусской литературы («Физиолог»).

#### **Тема 2 (2 часа)**

Восток в русском фольклоре и произведениях древнерусской литературы. Страны Азии в рукописях, летописных текстах и хронографах XV - XVI вв. Вхождение народов Сибири и Дальнего Востока в состав России (XVI - XVII вв.). Русско-индийские

отношения в XVII - XVIII вв. Авторы хождений XII - XV вв. о природных условиях стран Востока, маршрутах, расстояниях, памятниках архитектуры раннего христианства. Отличие восприятия ранними паломниками святых мест Иерусалима (Земного и Небесного) от более прагматических по своему содержанию описаний позднейших путешественников (XVI - XVIII вв.). Известия об Африке в переводных и русских летописях.

**Тема 3 (2 часа)**

Интерес к Востоку в творчестве Ломоносова, Радищева. Развитие жанра «восточной повести» в литературе классицистического периода (Херасков, Новиков).

**Тема 4 (2 часа)**

Восточные мотивы в поэзии А.С. Пушкина.

**Тема 5 (2 часа)**

Восточные мотивы в литературе XIX века.

Причины появления восточных мотивов в поэзии русского и западно-европейского романтизма. Первые кругосветные путешествия и плавания русских кораблей начала XIX в. и контакты с народами и странами Африки. Россия и Египет. Пребывание в государстве Мухаммеда-Али О.И. Сенковского (1820 г.), А.Н. Муравьева (1830 г.), А.С. Норова (1838 г.), А.А. Рафаловича (1846-1848 гг.), Е.П. Ковалевского (1847-1848 гг.). Жанр «восточной поэмы» в 20-е гг. XIX века. Появление переводчиков восточной литературы (Д.Ознобишин), образование школ переводчиков (Болдырев). Восточные мотивы в поэзии А.С. Пушкина.

**Тема 6 (2 часа)**

Значение романа Б.Ясенского «Человек меняет кожу», образ Средней Азии в очерках Ю.Фучика.

**Тема 7 (2 часа)**

Творчество русскоязычных писателей и поэтов Средней Азии

### 3.3. Структура и содержание КСР

**Тема 1 (2 часа)**

Связи русской и таджикско-персидской литературы от мифологии до XVIII века

**Тема 2 (2 часа)**

Восток в русском фольклоре и произведениях древнерусской литературы.

**Тема 3 (2 часа)**

Пародии на «восточные поэмы и повести». «Каиб» И.Крылова как пародия на «восточную повесть».

**Тема 4 (2 часа)**

Жанр «восточной поэмы» в 20-е гг. XIX века. Появление переводчиков восточной литературы (Д.Ознобишин), образование школ переводчиков (Болдырев).

**Тема 5 (2 часа)**

«Восточные мотивы в русской литературе начала XX века».

**Тема 6 (2 часа)**

Тема Востока в русской литературе послеоктябрьского периода

**Тема 7 (2 часа)**

Творчество русскоязычных писателей и поэтов Средней Азии

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература	Кол-во баллов в неделю
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	СРС		
7 семестр								

1.	Введение. Предмет и функции востоковедения.	2				2		3
2	Введение. Предмет и функции востоковедения. Восток в русском фольклоре и произведениях древнерусской литературы.	2			2	2		3
3.	Восток в русском фольклоре и произведениях древнерусской литературы.		2			2		3
4	Обращение к Востоку и восточные мотивы в русской литературе XVIII веков.		2		2	2		3
5	ПРАКТИКА							
6								
7								
8								
9	Восточные мотивы в литературе XIX века.	2				2		10
10	Восток в творчестве А.Фета, Н.Г. Чернышевского, Л.Толстого.		2		2	2		3
11	«Восточные мотивы в русской литературе начала XX века».	2				2		3
12	«Восточные мотивы в русской литературе начала XX века».		2		2	2		3
13	Тема Востока в изображении русских писателей и поэтов 1920-х – 1940-х гг.».	2				2		3
14	Тема Востока в изображении русских писателей и поэтов 1920-х – 1940-х гг.».		2		2	2		
15	Литературные связи России и Таджикистана в годы Великой Отечественной Войны. Тема Востока в Советской литературе периода 1945-1986 гг..	2				2		3
16	Литературные связи России и Таджикистана в годы Великой Отечественной Войны. Тема Востока в Советской литературе периода 1945-1986 гг..		2		2	2		3
17	Творчество русскоязычных писателей и поэтов Средней Азии	2				2		3
18.	Творчество русскоязычных писателей и поэтов Средней Азии		2		2	4		10
	ИТОГО: лек-14 прак-14 КСР-14 СРС-30 ВСЕГО-108							

**Формы контроля и критерии начисления баллов  
для студентов 4-5 курсов**



Неделя	Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов работ*	Активное участие на практических (семинарских) занятиях, КСР	КСР Написание реферата, доклада, эссе Выполнение других видов работ	Административный балл за примерное поведение	Балл за рубежный и итоговый контроль	Всего
1	2	3	4	5	6	7
1	-	-	-	-	-	-
2	1	1	1	-	-	3
3	1	1	1	-	-	3
4	1	1	1	-	-	3
5	1	1	1	-	-	3
6	1	1	1	-	-	3
7	1	1	1	-	-	3
8	1	1	1	-	-	3
9 (первый рубежный контроль)					<b>10</b>	<b>10</b>
<b>Первый рейтинг</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>31</b>
10	1	1	1	-	-	3
11	1	1	1	-	-	3
12	1	1	1	-	-	3
13	1	1	1	-	-	3
14	1	1	1	-	-	3
15	1	1	1	-	-	3
16	1	1	1	-	-	3
17	1	1	1	-	-	3
18 (второй рубежный контроль)					<b>10</b>	<b>10</b>
<b>Второй рейтинг</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>39</b>
<b>ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (зачет, зачет с оценкой, экзамен)</b>					<b>30</b>	<b>30</b>
<b>ИТОГО:</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>20+30</b>	<b>100</b>

**\*Примечание:** в случае отсутствия лекционных занятий по дисциплине, баллы начисляются за активное участие в практических (семинарских) занятиях, КСР (см. графы 2 и 3 Таблицы с баллами).

#### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ**

## РАБОТЫ БУЧАЮЩИХСЯ

### 4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

#### План-график выполнения самостоятельной работы для студентов дневного отделения

№ п/п	Объем самост работы в часах	Тема самостоятельной работы	Форма и вид самост. работы,	форма контроля
	4	Введение. Предмет и функции востоковедения. Особенности изучения межлитературных связей на современном этапе развития национальных литератур, литературоведения и литературной критики.	конспект	конспект
	1	Восток в произведениях древнерусской литературы.	Прочитать и пересказать из хрестоматии к главе «Хождение за три моря» Аф.Никитина, «О путешествии из Москвы в персидское царство...» Ф.Котова.	Устный опрос
	1	Развитие жанра «восточной повести» в литературе классицистического периода.	Читать и пересказывать «восточную» повесть И.Крылова «Каиб»	Устный опрос
	1	Восточные мотивы в творчестве А.Бестужева-Марлинского	Выучить стихотворение	Устный опрос
	1	Восток в творчестве О.Сенковского	Читать и пересказывать басню в прозе «Что такое люди!»	Устный опрос
	1	Восток в творчестве А.Фета	Выучить стихотворение	Устный опрос
	3	Восточные мотивы в поэзии А.С. Пушкина.	Подготовить сообщение Выучить стихотворение	Устный опрос
	3	Восток в творчестве Н.Г. Чернышевского.	Подготовить сообщение Читать и пересказывать легенду «40 кяфиров»	Устный опрос
	3	Восток в творчестве Л.Толстого.	Подготовить сообщение Читать и пересказывать сказки	Устный опрос

1	Восточные мотивы и темы в поэзии и прозе И.Бунина («Тень птицы»)	Выучить стихотворение	Устный опрос
1	Образы Африки и Востока в поэзии и драматургии Н.Гумилёва	Выучить стихотворение	Устный опрос
1	Своеобразие «Персидских мотивов» С.Есенина	Выучить стихотворение	Устный опрос
1	Восточные сказки В.Дорошевича.	Анализ сказки	Письменная работа
2	Средняя Азия в творчестве П.Лукницкого.	Читать и пересказывать отрывок из романа	Устный опрос
1	Средняя Азия в романе Б.Ясенского «Человек меняет кожу»	читать и пересказывать отрывок из романа	Устный опрос
1	Творческая деятельность и судьба Л.Соловьёва, его диалогия о Ходже Насреддине.	Читать и пересказывать отрывок из диалогии	Устный опрос
1	Восток в прозе В.Яна	Читать и пересказывать рассказ	Устный опрос
1	Русскоязычная проза Таджикистана	Читать и пересказывать отрывок	Устный опрос
2	Творчество Т.Зульфикарова	Подготовить сообщение	Устный опрос

**Итого: 30 часов**

#### **4.2. Характеристика заданий для СРС и методические рекомендации по их выполнению.**

##### **Задачи СР:**

- Углубление и систематизация знаний;
- Умение работать с учебной, научной и художественной литературой;
- Практическое применение знаний, умений;

##### **Методические рекомендации по планированию и реализации СР:**

- Сформулировать цель предстоящей деятельности;
  - Самостоятельно осуществить сбор и изучение информации;
  - Изучить содержание заданий: их краткую характеристику, ориентировочные затраты времени на их подготовку, алгоритм действий;
- Обязательные задания (предлагаются преподавателем после каждой темы) комментируются преподавателем, который сообщает требования по их выполнению, сроки исполнения, критерии оценки и т.п.
- Дополнительные задания являются заданиями по выбору студента. Студентам предоставляется возможность в зависимости от своих индивидуальных особенностей по каждой теме выбрать из перечня то или иное задание так, чтобы оно не повторялось по другой теме и не дублировало форму обязательного задания.

- Ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- Наметить промежуточные этапы предстоящей работы, определить время выполнения каждого этапа;
- Отображать информацию в необходимой форме;
- Консультироваться с преподавателем;
- Корректировать работу с учётом получаемых результатов;
- Оформить работу и представить на оценку преподавателя.

#### **Характеристика заданий:**

1. Подготовка **информационного сообщения** – это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объёму устного сообщения для озвучивания на семинаре, практическом занятии.
2. Написание **реферата** – более объёмный, чем сообщение, вид самостоятельной работы студентов, содержащий информацию, дополняющую и развивающую основную тему, изучаемую на аудиторных занятиях. Реферат может включать обзор нескольких источников и служить основой для доклада на определённую тему на семинарах, конференциях.
3. Написание **конспекта учебника**, книги, статьи и пр. – самостоятельная работа студента по созданию обзора информации, содержащейся в объекте конспектирования, в более краткой форме.
4. Составление **гlossария** – вид самостоятельной работы студента, выражающийся в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы.
5. Составление **тестов** и эталонов ответов к ним – это вид самостоятельной работы студента по закреплению изученной информации путём её дифференциации, конкретизации, сравнения и уточнения в контрольной форме (вопроса, ответа).
6. Составление **сводной (обобщающей) таблицы** по теме – это вид самостоятельной работы студента по систематизации объёмной информации, которая сводится в рамки таблицы.

#### **4.3. Требования к представлению и оформлению результатов СР:**

1. **Информационное сообщение, реферат** оформляются письменно, может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию).
2. В **конспекте** должны быть отражены основные принципиальные положения источника, то новое, что внёс его автор, основные методологические положения работы, аргументы, этапы доказательства и выводы. Конспект должен начинаться с указания.
3. **Гlossарий** оформляется письменно, включает название и значение терминов, слов и понятий в алфавитном порядке.
4. **Тесты** оформляются письменно.
5. **Сводная (обобщающая) таблица** оформляется письменно

#### **4.4. Критерии оценки выполнения СР:**

1. **Информационное сообщение:** ориентировочное время на подготовку – 2 часа, максимальное количество баллов – 3.

##### **Критерии оценки:**

- Актуальность темы;

- соответствие содержания теме;
- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников;
- Наличие элементов наглядности.

2. **Реферат:** ориентировочное время на подготовку – 4 часа, максимальное количество баллов – 5.

**Критерии оценки:**

- Актуальность темы;
- соответствие содержания теме;
- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников;
- Соответствие оформления реферата требованиям.

3. **Конспект.** Ориентировочное время на подготовку конспекта главы учебника – 4 часа, максимальное количество баллов – 5.

**Критерии оценки:**

- Содержательность конспекта, соответствие плану;
- Отражение основных положений, результатов работы автора, выводов;
- Ясность, лаконичность изложения мыслей студента
- Наличие схем, графическое выделение особо значимой информации;
- Соответствие оформления требованиям;
- Грамотность изложения;
- Сдача в срок.

4. **Глоссарий.** Ориентировочное время на подготовку глоссария не менее, чем из 20 слов – 1 час, максимальное количество баллов -1.

**Критерии оценки:**

- Соответствие терминов теме;
- Многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины;
- Соответствие оформления требованиям;
- Сдача работы в срок.

5. **Составление тестов и эталонов ответов к ним.** Ориентировочное время на подготовку одного тестового задания – 0,1 часа, максимальное количество баллов – 0,1.

**Критерии оценки:**

- Соответствие содержания тестовых заданий теме;
- Включение в тестовые задания наиболее важной информации;
- Разнообразие тестовых заданий по уровням сложности;
- Наличие правильных эталонов ответов;
- Представление тестов в срок.

6. **Сводная (обобщающая) таблица.** Ориентировочное время на подготовку – 2 часа, максимальное количество баллов – 2.

### **Критерии оценки:**

- Соответствие содержания теме;
- Логичность структуры таблицы;
- Правильный отбор информации;
- Соответствие оформления требованиям;
- Представление тестов в срок.

## **5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **5.1 Основная литература**

1. Русакова, М. В. Литература России и Восток [Текст] : учеб. пособие-хрестоматия для студентов-бакалавров 3-4 курсов направления подгот. "Филология" / М. В. Русакова ; ред. Б. Р. Рахманов ; Рос . -Тадж. (славян.) ун-т. - Душанбе : [б. и.], 2018. - 280 с. - Библиогр.: с. 146.
2. Рахманов, Б. Р. Проблемы русско-восточных литературных связей в контексте творчества В. А. Жуковского и Д. П. Ознобишина [Текст] : моногр. / Б. Р. Рахманов ; ред. М. В. Русакова ; Рос. - Тадж. (славян.) ун-т. - Душанбе : [б. и.], 2015. - 129 с.
3. Рахманов, Б. Р. Художественное своеобразие "восточной" повести в русской литературе первой трети XIX века: (образы, тематика, первоисточники и проблемы перевода) [Текст] : моногр. / Б. Р. Рахманов ; ред.: М. С. Имомзода, М. В. Русакова ; Рос. - Тадж. (славян.) ун-т. - Душанбе : [б. и.], 2016. - 208 с
4. Рахманов, Б. Р. Художественное своеобразие "восточной" повести в русской литературе первой трети XIX века (образы, тематика, первоисточники и проблема перевода) [Электронный ресурс] : моногр. / Б. Р. Рахманов ; Рос.-Тадж. (славян.) ун-т. - Электрон. дан. 388 КБ. - Душанбе : [б. и.], 2016. - 207 эл. опт. диск (CD-ROM).

### **5.2 Дополнительная литература**

1. Литература России и Восток: Учебное пособие-хрестоматия. Часть 1. / Русакова М.В.-Душанбе: РТСУ, 2008.
2. Гейзер А.Р. Первые встречи. Русская литература XVIII века и Восток.-Берлин-Худжанд, 1999.
3. Кубачёва В.Н. «Восточная» повесть в русской литературе XVIII – начала XIX века//XVIII век.-Сборник 5.-М.-Л.,1962.-С. 295-315.
4. Гольц Т. Сердце брата.-Душанбе, 1964.
5. Лобикова Н.М. Пушкин и Восток.-М.,1974.
6. Рахмонов Б.Р. А.А. Бестужев-Марлинский и Восток.-Душанбе, 2001.
7. Самадов В. «Шах-наме» Фирдоуси ва Чернышевский.-Душанбе, 2004.
8. Шифман А. Лев Толстой и Восток.-М., 1971.

### **5.3 Нормативно-правовые материалы (по мере необходимости)**

### **5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети**

#### **Интернет**

1. Библиотека Гумер // [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/)
2. Энциклопедия «Кругосвет» // <http://www.krugosvet.ru/>
3. Словарь литературоведческих терминов // <http://slovar.lib.ru/dict.htm>
4. Словарь литературоведческих терминов // <http://litena.ru/literaturovedenie/>
5. Литературные и литературоведческие словари // <http://www.uchiyaziki.ru/index.php/literanurniy-literaturovedcheskiy-slovar>
6. Библиоклуб. Ру. Электронные книги для образования, бизнеса, досуга // <http://www.biblioclub.ru>
7. Электронно-библиотечная система КнигаФонд // <http://www.knigafund.ru>

8. Научная электронная библиотека // <http://elibrary.ru>
9. StudFiles Файловый архив для студентов. Все предметы. Все вузы.  
<http://www.studfiles.ru/preview/3004711/>

### **1.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

В преподавании дисциплины используются следующие методы:

- ✓ репродуктивный (составление конспекта лекции, конспектирование монографической литературы),
- ✓ исследовательский (анализ художественных текстов),
- ✓ интерактивный (работа в малых группах, использование мультимедийных средств обучения).

## **6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Литература России и Восток» предназначена для того, чтобы студенты филологического факультета изучали проблемы взаимодействия национальных литератур, которые были и остаются актуальными до сегодняшнего дня. Тема Востока, восточные мотивы являются неотъемлемой частью творчества некоторых русских поэтов и писателей на протяжении многих веков, чем и обусловлено ведение курса «Литературы России и Восток» у студентов филологического факультета. Изучение предмета связано также с фактом отрицательного отношения, сложившегося в последнее десятилетие, к культуре и религии народов зарубежного и особенно мусульманского Востока.

На наш взгляд, студентам, проживающим в странах СНГ и, в частности, Средней Азии, и обучающимся на факультетах и отделениях русской филологии, необходимо иметь знания и представления о национальной литературе своих государств, о значении этой литературы для творчества российских поэтов и писателей, а также о месте восточных мотивов и образов в их произведениях.

Цель курса – показать истоки интереса к Востоку у русских писателей и поэтов, отношение к Востоку писателей разных поколений и эпох, разнообразие восточных мотивов в их творчестве, что будет способствовать более углубленному знанию студентами творчества русских писателей и поэтов, межлитературных взаимосвязей, преемственности, осознанию мирового литературного процесса в его целостности, а также закрепит знания о формах межлитературных связей России и Востока, в частности Таджикистана, привьет интерес к творчеству таджикских писателей, их произведениям.

Основное внимание в курсе лекций отведено интересу русских писателей к Кавказу, Средней Азии и, более конкретно – к Таджикистану.

Исходя из цели, в процессе изучения дисциплины решаются следующие задачи:

- чтение художественных текстов;
- конспектирование студентами литературоведческих работ, предлагаемых программой;
- выполнение самостоятельных письменных работ, как, например, следующих творческих заданий:
  1. «История перевода Корана на русский язык (переводы П. Посникова, Г.С. Саблина, И.Ю. Крачковского)».
  2. «Путешествие на фрегате "Паллада" И.А. Гончарова»
  3. «Традиции таджикско-персидской литературы в мировоззрении Л.Толстого».
  4. «Жанр газели и общество гафизитов в русской литературе «серебряного века» и пр.
- проведение коллоквиумов и пр.

Итоговый контроль – для контроля усвоения данной дисциплины учебным планом предусмотрен зачёт, который проводится в устной форме.

Промежуточный контроль (остаточных знаний) – проводится в виде тестирования.

Для подготовки к практическим занятиям специально было создано:

1. Учебное пособие-хрестоматия «Литература России и Восток» (Душанбе: РТСУ, 2008(2016) г.), в котором содержится не только теоретический материал о влиянии арабской, персидской и других восточных литератур на русскую литературу (с устного народного творчества до конца XIX века), но и тексты необходимых для изучения художественных произведений, а также вопросы и задания как к лекционному материалу, так и художественным текстам.

В данном пособии после каждого раздела дан список научной литературы для дополнительного изучения.

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Имеются интерактивная доска, проектор, компьютер (аудитория 509,510312,316,404, 402).

Освоение программы курса Литература России и Восток обеспечивается наличием достаточного количества основной и дополнительной литературы в библиотеке. Получение сведений о новейшей литературе возможно благодаря сети Интернет на базе читального зала библиотеки.

Имеется интерактивная доска, проектор, компьютер (аудитория 312,316,404, 402).

В Университете созданы специальные условия обучающихся с ограниченными возможностями здоровья - специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также обеспечивается:

наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проёмов, лифтов).

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Форма итоговой аттестации- зачет.*

*Форма промежуточной аттестации (1 и 2 рубежный контроль) – тесты.*

**Итоговая система оценок по кредитно-рейтинговой системе с использованием**



**буквенных символов**

<b>Оценка по буквенной системе</b>	<b>Диапазон соответствующих наборных баллов</b>	<b>Численное выражение оценочного балла</b>	<b>Оценка по традиционной системе</b>
<b>A</b>	10	95-100	Отлично
<b>A-</b>	9	90-94	
<b>B+</b>	8	85-89	Хорошо
<b>B</b>	7	80-84	
<b>B-</b>	6	75-79	
<b>C+</b>	5	70-74	Удовлетворительно
<b>C</b>	4	65-69	
<b>C-</b>	3	60-64	
<b>D+</b>	2	55-59	
<b>D</b>	1	50-54	
<b>Fx</b>	0	45-49	Неудовлетворительно
<b>F</b>	0	0-44	

*ФОС по дисциплине прилагается.*